

Karta Świadczeń Zdrowotnych Oddziału Położniczo-Ginekologicznego NHS Grampian



Karta Praw i Obowiązków Pacjenta Oddziału Położniczo-Ginekologicznego NHS Grampian] (od teraz nazywana „Charter”) jest skierowana do osoby korzystającej z naszej oferty świadczeń zdrowotnych, do jej dziecka, jak również do przyjaciół i rodziny.

Określa ona, czego można oczekiwać od NHS Grampian korzystając z usług Oddziału Położniczo-Ginekologicznego, jak również czego oczekuje się od Ciebie, jako osoby, która korzysta z oferowanych świadczeń zdrowotnych.

Kto jest autorem Charter [Karty]?

Ta Karta jest efektem współpracy z członkami Grampian Maternity Voices Partnership. Jest to **The Charter of Patient Rights and Responsibilities [Karta Praw i Obowiązków Pacjenta]** (<https://www.gov.scot/publications/charter-patient-rights-responsibilities-revised-june-2022/>) (wejdź na ten link w celu uzyskania dodatkowych informacji)

Co zapewnia mi ta Karta?

Zapewnia Ci prawo do:

- świadczeń zdrowotnych odpowiednich do Twoich potrzeb
- bycia zaangażowanym w podejmowanie decyzji w kwestii oferowanej opieki zdrowotnej
- poufności
- bycia traktowanym z szacunkiem i godnością
- dostępu do opieki zdrowotnej, która jest bezpieczna i efektywna
- uzyskania odpowiedzi na złożone zażalenie



A dokładniej:

Masz prawo do tego, aby traktowano Cię z powagą, godnością i szacunkiem w czasie udzielania Ci świadczeń zdrowotnych przez NHS Grampian Maternity Services. Naszym celem

jest wspieranie całej rodziny, Twojego partnera/ Twojej

partnerki, dziecka, rodziców, oraz rodzeństwa. NHS Grampian oczekuje, że z takim samym szacunkiem Ty będziesz traktować ich pracowników.

Od Ciebie zależy to, czy wyrazisz zgodę na udzielenie Ci pomocy czy odmówisz takiej zgody. Informed consent [świadoma zgoda] oznacza, że wyrażasz zgodę na



badanie lub leczenie, oraz że jesteś świadoma/ świadomy jego zalet i wad. Lekarz, położna lub inny specjalista jest zobowiązany udzielić Ci informacji na temat badania czy leczenia, wyjaśnić jego przebieg, oraz uzyskać

Twoją zgodę zanim rozpocznie badanie lub leczenie. Zgoda na leczenie/badanie może zostać udzielona, jeśli jesteś w stanie podejmować decyzje za siebie. Oznacza to, że rozumiesz na czym będzie polegało leczenie/badanie i bierzesz pod uwagę zalety i wady każdego rozwiązania.

<https://www.nhsinform.scot/care-support-and-rights/health-rights/communication-and-consent/communication-and-involving-you>

Możesz zadawać pytania. Podejmiesz odpowiednie decyzje co do opieki i leczenia, które otrzymasz, tylko wtedy gdy będziesz rozumieć co Ci dolega. Dlatego zadawanie odpowiednich pytań pracownikom służby lekarskiej jest bardzo istotne. Jeżeli potrzebujesz pomocy w pełnym zrozumieniu swojej opieki zdrowotnej,



możesz poprosić kolegę/koleżankę, członka rodziny, partnera/ partnerkę, opiekuna, innego pracownika lub też niezależnego przedstawiciela (zwanego także „advokatem”) aby Ci towarzyszył.



Pytania, które być może będziesz chciała/chciał zadać to

- Jakie są korzyści tego leczenia?
- Jakie jest ryzyko tego leczenia?
- Czy są inne metody leczenia, które możemy wypróbować?
- Co się stanie, jeśli nic nie zrobimy?

Ojcowie, partnerzy, rodzice niebiologiczni również mają prawo do zadawania pytań.

Wiecej informacji, możesz uzyskać wchodząc na ten link **It's OK to Ask | NHS inform** (<https://www.nhsinform.scot/campaigns/its-ok-to-ask>)



Twoje leczenie będzie przebiegało w otoczeniu wolnym od uprzedzeń i dyskryminacji. NHS Grampian Maternity Services oferuje świadczenia zdrowotne w oparciu o słuszne i sprawiedliwe zasady, bez jakichkolwiek form

dyskryminacji, które miałyby podłoże w jednej z dziewięciu cech (tożsamość etniczna/ rasa, wiek, niepełnosprawność, płeć, orientacja seksualna, ciąża lub macierzyństwo, religia lub wierzenia, małżeństwo lub związek partnerski, zmiana płci) oraz zdrowie psychiczne.



Masz prawo oczekiwać, że oferowana Ci opieka oraz świadczenia zdrowotne są odpowiednio dobrane do potrzeb Twoich, Twojego dziecka, oraz członków Twojej rodziny. Świadczenia zdrowotne będą udzielane w oparciu o

wytyczne prawne, oraz zgodnie z powszechnie uznanymi standardami badań klinicznych i wskazówkami (jeśli takowe istnieją). Naszym celem jest udzielanie świadczeń zdrowotnych, zgodnie ze „schematem działań po przebytej traumie” według którego, osoby nie mogą być obwiniane lub karane za niepożądane skutki leczenia, których uniknięcie było poza ich kontrolą. Ponadto, niepożądane skutki leczenia, których doznał pacjent podczas pobytu w placówce nie powinny być powodem do zawstydzania lub piętnowania pacjenta.

Wiecej informacji możesz znaleźć wchodząc na link poniżej **Trauma-informed practice: toolkit** - (www.gov.scot/publications/trauma-informed-practice-toolkit-scotland/documents/)



Masz prawo do szczerzej i otwartej rozmowy na temat opieki zdrowotnej, którą jesteś objęta/objęty. Jeżeli leczenie się nie powiodło w rezultacie czego doszło lub może dojść do śmierci lub uszczerbku na zdrowiu, powiemy Ci o tym otwarcie. Nazywamy to „duty of candour” [„obowiązkiem szczerości”]

<https://www.nhsinform.scot/care-support-and-rights/health-rights/feedback-and-complaints/duty-of-candour>



Bardzo doceniamy Twoje uwagi i komentarze. Jeżeli uważasz, że Twoje prawa zostały naruszone, jesteś niezadowolona/niezadowolony z NHS Services lub sądzisz, że NHS Services nie stosuje się do swoich zasad to masz prawo do tego, aby w bezpieczny

sposób złożyć zażalenie lub wnieść skargę.

Złożenie zażalenia w żaden sposób nie wpłynie na zakres lub jakość świadczeń medycznych oferowanych przez pracowników NHS, do których będziesz mieć dostęp w przyszłości.

Wiecej informacji znajdziesz wchodząc na ten link: **Feedback and Complaints [Uwagi i Komentarze]** (www.nhsgrampian.org/about-us/contact-us/feedback-and-complaints/)



www.birthingrampian.scot.nhs.uk/maternity-charter/

This publication is also available in large print, other formats and language, upon request. Please call Equality and Diversity on 01224 551116 / 552245 or email gram.communications@nhs.scot